

Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 58

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
其 qi2	其 qi2	其 qi2	□	元 qi2		其 qi2
政 zheng4	政 zheng4	政 zheng4	□	正 zheng4		正 zheng4
悶 men4	悶 men4	悶 men4	□	悶 men4		悶 men4
悶 men4	悶 men4	悶 men4	□	悶 men4		悶 men4
其 qi2	其 qi2	其 qi2	□	元 qi2		其 qi2
民 min2	民 min2	民 min2	□	民 min2		民 min2
淳 chun2	醇	僣 chun3	□	屯 tun2		屯 tun2
淳 chun2	醇	僣 chun3	□	屯 tun2		屯 tun2
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	元 qi2		其 qi2
政 zheng4	政 zheng4	政 zheng4	正 zheng4	正 zheng4		正 zheng4
察 cha2	察 cha2	察 cha2	察 cha2	察 cha2		察 cha2
察 cha2	察 cha2	察 cha2	察 cha2	察 cha2		察 cha2
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	元 qi2		其 qi2
民 min2	民 min2	民 min2	邦 bang1	□		國 guo2
缺 que1	缺 que1	缺 que1	夬 guai4	□		夬 guai4
缺 que1	缺 que1	缺 que1	夬 guai4	□		夬 guai4
禍 huo4	禍 huo4	禍 huo4	禍 huo4			禍 huo4
兮 xi1	兮 xi1	兮 xi1	<			兮 xi1
福 fu2	福 fu2	福 fu2	福 fu2			福 fu2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1			之 zhi1
所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3			所 suo3
倚 yi3	倚 yi3	倚 yi3	倚 yi3			倚 yi3
			<			
福 fu2	福 fu2	福 fu2	福 fu2	福 fu2		福 fu2
兮 xi1	兮 xi1	兮 xi1				
禍 huo4	禍 huo4	禍 huo4	禍 huo4	□		禍 huo4
之 zhi		之 zhi	之 zhi	之 zhi		之 zhi1
所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3	所 suo3		所 suo3
伏 fu2	伏 fu2	伏 fu2	伏 fu2	伏 fu2		伏 fu2
孰 shu2	孰 shu2	孰 shu2	□	孰 shu2		孰 shu2
知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	□	知 zhi1		知 zhi1
其 qi2	其 qi2	其 qi2	□	元 qi2		其 qi2
極 ji2	極 ji2	極 ji2	□	極 ji2		極 ji2
其 qi2	其 qi2	其 qi2	□	□		其 qi2

無 wu2	無 wu2	無 wu2	□	无 wu2	無 wu2
正 zheng4	正 zheng4	正 zheng4	□	正 zheng4	正 zheng4
		! unknown	□	也 ye3	也 ye3
正 zheng4	正 zheng4	正 zheng4	□	正 zheng4	正 zheng4
復 fu4	復 fu4	復 fu4	□	□	復 fu4
為 wei2	為 wei2	為 wei2	□	□	為 wei2
奇 qi2	奇 qi2	奇 qi2	□	□	奇 qi2
善 shan4	善 shan4	善 shan4	□	善 shan4	善 shan4
復 fu4	復 fu4	復 fu4	□	復 fu4	復 fu4
為 wei2	為 wei2	為 wei2	□	為 wei2	為 wei2
妖 yao1	妖 yao1	?	□	□	妖 yao1
人 ren2	人 ren2	人 ren2	□	□	人 ren2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1	之 zhi1
迷 mi2	迷 mi2	迷 mi2	□	迷 mi2	迷 mi2
		也 ye3	□	也 ye3	也 ye3
其 qi2	其 qi2	其 qi2	□	其 qi2	其 qi2
日 ri4	日 ri4	日 ri4	□	日 ri4	日 ri4
固 gu4	固 gu4	固 gu4	□	固 gu4	固 gu4
久 jiu3	久 jiu3	久 jiu3	□	久 jiu3	久 jiu3
		矣 yi3	□	矣 yi3	矣 yi3
是 shi4	是 shi4	是 shi4	□	是 shi4	是 shi4
以 yi3	以 yi3	以 yi3	□	以 yi3	以 yi3
聖 sheng4	聖 sheng4	聖 sheng4			
人 ren2	人 ren2	人 ren2			
方 fang1	方 fang1	方 fang1	□	方 fang1	方 fang1
而 er2	而 er2	而 er2	□	而 er2	而 er2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	□	不 bu4	不 bu4
割 ge1	割 ge1	割 ge1	□	割 ge1	割 ge1
廉 lian2	廉 lian2	廉 lian2	□	廉 lian2	廉 lian2
而 er2	而 er2	而 er2	□	而 er2	而 er2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	□	不 bu4	不 bu4
劇 gui4	害 hai4	劇 gui4	□	刺 la4	劇 gui4
直 zhi2	直 zhi2	直 zhi2	□	直 zhi2	直 zhi2
而 er2	而 er2	而 er2	□	而 er2	而 er2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	□	不 bu4	不 bu4
肆 si4	肆 si4	肆 si4	□	肆 si4	肆 si4
光 guang1	光 guang1	光 guang1	□	光 guang1	光 guang1
而 er2	而 er2	而 er2	□	而 er2	而 er2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	□	不 bu4	不 bu4

耀 yao4    曜 yao4    耀 yao4    □    眺 tiao4    曜 yao4

© 2005 Nina Correa